

CHRISTE REDEMPTOR OMNIUM

In Nativitate Domini

Source: Psalmi, Hymni ac Magnificat... (Rome, 1590, ff.41v-44)
Chant Source: Processionarium monasticum (Salamanca, 1571)Juan Navarro (ca. 1530-1580)
edited by Bruno Turner

1. Chri - ste, Re - dém - ptor — óm - ni - um, Ex Pa - tre, Pa - tris — u - ni - ce,

So - lus an - te prin - cí - pi - um — Na - tus in - ef - fa - bí - li - ter.

CANTUS

S. 2. Tu lu - men, tu splen - dor

ALTUS

A. 2. Tu lu - men, tu splen - dor Pa - tris, tu lu - men, tu

TENOR

T. 2. Tu lu - men, tu splen - dor Pa - tris, tu

BASSUS

B. 2. Tu lu - men, tu splen - dor Pa - tris, tu lu - men, tu splen - dor

S. Pa - tris, Tu spes — pe - rén - nis óm -

A. splen - dor Pa - tris, Tu spes pe - rén - nis óm - ni - um, tu spes pe - rén - nis óm -

T. — lu - men, tu splen - dor Pa - tris, Tu spes pe - rén - nis óm - ni - um, tu spes pe -

B. Pa - tris, Tu spes pe - rén - nis, tu spes pe - rén - nis óm -

15

S. ni - um, In - tén -

A. ni - um, In - tén - de quas fun - dunt pre - ces, in - tén - de

T. rén - nis óm - ni - um, In - tén - de quas fun - dunt

B. ni - um, In - tén - de, in - tén - de quas fun - dunt pre -

20

S. de quas fun - dunt pre - ces

A. quas fun - dunt pre - ces, in - tén - de quas fun - dunt pre - ces Tu - i per

T. pre - ces, quas fun - dunt pre - ces Tu - i per or - bem

B. ces, in - tén - de quas fun - dunt pre - ces Tu - i per or - bem fá - mu -

25

30

S. Tu - i per or - bem fá - mu - li.

A. or - bem, tu - i per or - bem fá - mu - li, tu - i per or - bem fá - mu - li.

T. fá - mu - li, tu - i per or - bem fá - mu - li, fá - mu - li.

B. li, tu - i per or - bem fá - mu - li, tu - i per or - bem fá - mu - li.

3. Me - mén - to, sa - lú - tis Au - ctor, Quod no - stri quon dam cór - po - ris,

Ex il - li - bá - ta Vír - gi - ne Na - scén - do for - mam súm - pse - ris.

S 1. 4. Sic prae - sens te - stá - tur di -

S 2. 4. Sic prae - sens te - stá - tur di -

A. 4. Sic prae - sens te - stá - tur di - es, sic prae - sens te - stá - tur di -

S 1. es, Cur - rens per an - ni cír -

S 2. - es, Cur - rens per an - ni cír - cu - lum, cír - cu - lum, per an -

A. - es, Cur - rens per an - ni cír - cu - lum,

S 1. cu - lum, Quod so - lus

S 2. - ni cír - cu - lum, Quod so - lus a se - de Pa - tris,

A. Quod so - lus a se - de Pa - tris, quod so -

S 1. a se - de Pa - tris Mun - di sa -

S 2. a se - de Pa - tris Mun - di sa - lus ad - vé -

A. lus a se - de Pa - tris Mun - di sa - lus

S 1. - lus ad - vé - ne - ris.

S 2. - ne - ris, mun - di sa - lus, sa - lus ad - vé - ne - ris.

A. ad - vé - ne - ris, mun - di sa - lus ad - vé - ne - ris.

5. Hunc cae- lum, ter - ra, hunc ma - re, Hunc om - ne, quod in e - is est,
6. Nos quo - que, qui san - cto tu - o Re - dém - pti sán - gui - ne su - mus,

Au - ctó - rem ad - vén - tus tu - i Lau - dans ex - súl - tat cán - ti - co.
Ob - di - em na - tá - lis tu - i, Hym - num no - vum con - cí - ni - mus.

65

S.1. 7. Gló - ri - a ti - bi Dó - - -

S.2. 7. Gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, gló - ri - a ti - bi Dó -

A. 7. Gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne,

T. 7. Gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, gló - ri - a ti - bi

B. 7. Gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne,

70

S.1. mi - - - ne, Qui na - tus est de

S.2. - - - mi - ne, Qui na - tus est de Vír - gi - ne, qui

A. gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, Qui na - tus est de Vír - gi - ne, qui na -

T. Dó - mi - ne, Qui na - tus est de Vír - gi - ne

B. - gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, Qui na -

75

S. 1. Vir - - - - - gi - ne,

S. 2. na - tus est de Vir - gi - - ne, Cum Pa - tre et San

A. - tus est de Vir - gi - ne, Cum Pa - tre et

T. qui na - tus est de Vir - gi - ne, Cum Pa - tr'et San - cto

B. tus est de Vir - gi - ne, Cum

80

S. 1. Cum Pa - tre et San - cto Spí - ri -

S. 2. - cto Spí - - - - ri - tu, cum Pa - tr'et San - cto Spí - ri -

A. - San - cto Spí - - - ri - tu, cum Pa - tre et San - cto Spí - ri -

T. Spí - ri - tu, cum Pa - tre et

B. Pa - tr'et San - cto Spí - - - ri - tu

85

S. 1. - - - tu In sem - pi - - - -

S. 2. tu In sem - pi - tér - na saé - - cu - la,

A. tu In sem - pi - tér - na, in sem - pi - tér - na saé -

T. San - cto Spí - ri - tu In sem - pi - tér - na saé -

B. In sem - pi - tér - na saé - cu - la, in sem - pi - tér - na

90

S 1. - tér - na saé - cu - la. A - - - men.

S 2. in sem - pi - tér - na saé - cu - la. A - - men.

A. - cu - la, in sem - pi - tér - na saé - cu - la. A - men.

T. - cu - la, in sem - pi - tér - na saé - cu - la. A - men.

B. saé - cu - la, in sem - pi - tér - na saé - cu - la. A - men.

English translations by J. M. Neale are readily available online. They are freely poetical.

Simple paraphrases of the Latin follow.

1. Christ, redeemer of all men, was born of the almighty Father before light was created, and was equal in glory.
2. You, the Father's light and splendour, abiding hope of all men, accept your servants' prayers throughout the world.
3. Remember, Author of all things, at your birth you took human form from the undefiled Virgin.
4. This day comes round in the circle of the year to witness that you alone have come to be the world's salvation.
5. The heavens, the earth and the sea, and all things under the firmament greet him with a new song upon his advent.
6. Cleansed by your redeeming blood, we also give you a new hymn on your birthday.
7. Glory to you, O Lord, born of a Virgin, and to the Father and the Holy Spirit, for ever. Amen.